



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE**

1116 Budapest, Kisköre utca 3-5.

Levelezési cím: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

2. SZ. J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata **2023. február 28-án** (kedd) **8.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatalának (1113 Budapest XI., Zsombolyai út 4.) II. em. 202. sz. tárgyalójában megtartott rendes ülésén.

Jelen vannak:

Nagy Jakub József
Právics Mónika
Bedynski Piotr

elnök
elnökhelyettes
tag

A Polgármesteri Hivatal részéről:

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából
Már Csilla Beatrix osztályvezető
Szilágyi Tünde titkár

Nagy Jakub József elnök:

Köszönti a megjelenteket és megállapítja, hogy az ülés határozatképes.
Ezt követően javasolja Právics Mónika elnökhelyettest jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztani, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete
Právics Mónika elnökhelyettes személyét elfogadja az
Újbuda Lengyel Önkormányzata 2023. február 28-i ülése
jegyzőkönyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

8/2023. (II.28.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete
Právics Mónika elnökhelyettes személyét elfogadja az
Újbuda Lengyel Önkormányzata 2023. február 28-i ülése
jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Ezután az Elnök szavazásra teszi fel a mai ülés napirendi pontjainak megtárgyalását, miszerint:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete a 2023. február 28-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Az ÜLÖ 2023. évi költségvetésének elfogadása*
- 2. Támogatási szerződések megtárgyalása*
- 3. Beszámolók 2022. évi tevékenységekről*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

9/2023. (II.28.) ÜLÖ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete a 2023. február 28-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Az ÜLÖ 2023. évi költségvetésének elfogadása*
- 2. Támogatási szerződések megtárgyalása*
- 3. Beszámolók 2022. évi tevékenységekről*

1. Napirendi pont

Az ÜLÖ 2023. évi költségvetésének elfogadása

Nagy Jakub József elnök:

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot az alábbiak szerint:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete a 2023. évi költségvetéséről az alábbiak szerint határoz:

- 1. A Képviselő-testület Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata (továbbiakban: Önkormányzat) 2023. évi költségvetési és finanszírozási bevételeinek összegét* *2 300 379 Ft-ban,*
költségvetési és finanszírozási kiadásainak összegét *2 300 379 Ft-ban*
állapítja meg, amelyből
a) költségvetési bevételeinek összege *1 440 005 Ft,*
b) költségvetési kiadásainak összege *2 300 379 Ft,*
c) költségvetési egyenlege *- 860 374 Ft,*
amelyből
- működési bevételek és működési kiadások egyenlege *- 845 374 Ft,*
- felhalmozási bevételek és felhalmozási kiadások egyenlege *- 15 000 Ft,*
d) finanszírozási bevétele *860 374 Ft,*
e) finanszírozási kiadása *0 Ft.*
- 2. Az 1. c) pont szerinti költségvetési hiány finanszírozása a 2022. év költségvetési maradványból történik.*
- 3. A Képviselő-testület az önkormányzat költségvetésének előirányzatait az 1. melléklet, a működési-felhalmozási mérlegét a 2. melléklet szerint határozza meg.*
- 4. A 2023. évi költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célokat, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi*

CXCIV. Törvény (a továbbiakban: Gst.) 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.

5. Az Önkormányzatnak a Gst. 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.
6. Az Önkormányzat
 - a. megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés b) pontjában szereplő, a költségvetésére vonatkozóan többéves kihatással járó döntése nincsen.
 - b. költségvetésében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés c) pontja értelmében közvetett támogatást nem tervezett.
7. A költségvetés végrehajtásával kapcsolatos hatáskörök tekintetében a 46/2019. (XI.20.) ÜLÖ határozat rendelkezései szerint kell eljárni.

Felelős: ÜLÖ elnöke
 Határidő: 2023. december 31

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testületének 10/2023. (II.28.) számú határozata az önkormányzat 2023. évi költségvetéséről

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete a 2023. évi költségvetéséről az alábbiak szerint határoz:

1. A Képviselő-testület Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata (továbbiakban: Önkormányzat) 2023. évi költségvetési és finanszírozási bevételeinek főösszegét 2 300 379 Ft-ban, költségvetési és finanszírozási kiadásainak főösszegét 2 300 379 Ft-ban állapítja meg, amelyből

a) költségvetési bevételeinek főösszege	1 440 005 Ft,
b) költségvetési kiadásainak főösszege	2 300 379 Ft,
c) költségvetési egyenlege	- 860 374 Ft,
amelyből	
- működési bevételek és működési kiadások egyenlege	- 845 374 Ft,
- felhalmozási bevételek és felhalmozási kiadások egyenlege	- 15 000 Ft,
d) finanszírozási bevétele	860 374 Ft,
e) finanszírozási kiadása	0 Ft.
2. Az 1. c) pont szerinti költségvetési hiány finanszírozása a 2022. év költségvetési maradványból történik.
3. A Képviselő-testület az önkormányzat költségvetésének előirányzatait az 1. melléklet, a működési-felhalmozási mérlegét a 2. melléklet szerint határozza meg.

4. A 2023. évi költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célokat, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. Törvény (a továbbiakban: Gst.) 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.
5. Az Önkormányzatnak a Gst. 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.
6. Az Önkormányzat
 - a. megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés b) pontjában szereplő, a költségvetésére vonatkozóan többéves kihatással járó döntése nincsen.
 - b. költségvetésében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés c) pontja értelmében közvetett támogatást nem tervezett.
7. A költségvetés végrehajtásával kapcsolatos hatáskörök tekintetében a 46/2019. (XI.20.) ÜLÖ határozat rendelkezései szerint kell eljárni.

Felelős: ÜLÖ elnöke
 Határidő: 2023. december 31

2. Napirendi pont

Támogatási szerződések megtárgyalása

Nagy Jakub József elnök:

1.)

Javasolja, hogy az idén is támogassák a BEM Kulturális Egyesületet, valamint az Egyesületen belül működő rendszeres klubok és óvodai foglalkozások működtetését, melyre 100.000,- Ft-ot javasol átadni Támogatási szerződés keretén belül.

Képviselőtársai a javaslattal egyetértettek, ezért szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜLÖ 2023. évi Munkatervének 5. pontjához kapcsolódóan, Támogatási szerződést köt a Magyarországi BEM József Lengyel Kulturális Egyesülettel, az Egyesület, valamint az Egyesületen belül működő rendszeres klubok és óvodai foglalkozások működtetésének támogatása céljából, melyre legfeljebb 100.000,- Ft fedezetet biztosít az ÜLÖ 2023. évi költségvetése terhére. Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a Támogatási szerződés aláírására.

*Határidő: 2023. február 28.
 Felelős: ÜLÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

11/2023. (II.28.) ÜLÖ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜLÖ 2023. évi Munkatervének 5. pontjához kapcsolódóan, Támogatási szerződést köt a Magyarországi BEM József Lengyel Kulturális Egyesülettel, az Egyesület, valamint az Egyesületen belül működő rendszeres klubok és óvodai foglalkozások működtetésének támogatása céljából, melyre legfeljebb 100.000,- Ft fedezetet biztosít az ÜLÖ 2023. évi költségvetése terhére.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a Támogatási szerződés aláírására.

Határidő: 2023. február 28.

Felelős: ÜLÖ elnöke

2.)

Elmondja továbbá, hogy megkereste önkormányzatukat a lengyel iskola azzal a kéréssel, hogy támogassák őket, hogy vehessenek 34.000,- Ft-ért egy széket, valamint 70.000,- Ft-ért egy asztalt a diákok számára.

A projekt neve melyet a lengyel iskola vezet: „Vidám iskola”.

A támogatásra azért lenne szükségük, hogy az iskolában lengyelül tanuló gyerekek egyik termét be tudják rendezni.

Javasolja, hogy - mivel az iskolában XI. kerületi lengyel nemzetiségű gyermekek is tanulnak - járuljanak hozzá a szoba berendezéséhez egy komplett szék és asztal megvásárlásának árával, vagyis 104.000,- Ft-tal.

Képviselőtársai a javaslattal egyetértettek, ezért szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜLÖ 2023. évi Munkatervének 5. pontjához kapcsolódóan, Támogatási szerződést köt a Szülők a Lengyel Iskoláért Alapítvánnyal, a „Vidám iskola” nevű projekt keretében történő teremberendezés költségeinek - 1 db tanulóasztal és 1 db szék megvásárlásának - hozzájárulása céljából, melyre legfeljebb 104.000,- Ft fedezetet biztosít az ÜLÖ 2023. évi költségvetése terhére. Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a Támogatási szerződés aláírására.

Határidő: 2023. február 28.

Felelős: ÜLÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

12/2023. (II.28.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜLŐ 2023. évi Munkatervének 5. pontjához kapcsolódóan, Támogatási szerződést köt a Szülők a Lengyel Iskoláért Alapítvánnyal, a „Vidám iskola” nevű projekt keretében történő teremberendezés költségeinek - 1 db tanulóasztal és 1 db szék megvásárlásának - hozzájárulása céljából, melyre legfeljebb 104.000,- Ft fedezetet biztosít az ÜLŐ 2023. évi költségvetése terhére.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a Támogatási szerződés aláírására.

Határidő: 2023. február 28.

Felelős: ÜLŐ elnöke

3. Napirendi pont

Beszámolók 2022. évi tevékenységekről

Nagy Jakub József elnök:

1.)

Beszámol arról, hogy Újbuda Lengyel Önkormányzata 2022. évi Munkatervének 2. pontja alapján 2022. 02. 19-én az Aquincum Hotel Budapestben (1036 Budapest, Árpád fejedelem útja 94.) - közös szervezésben a III.; V; XII.; XIII; XVII; XVIII valamint Fővárosi Lengyel Önkormányzatokkal - megszervezésre került a „Jet Travel” Idegenforgalmi Szolgáltató és Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság rendezvényszervező által a tradicionális Lengyel Bál, melynek célja a Magyarországon élő lengyelek összefogása, lengyel farsangi tradíciók ápolása volt. Újbuda Lengyel Önkormányzata a rendezvényhez 320.327,- Ft-tal járult hozzá.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az ÜLŐ 2022. évi Munkatervének 2. pontja alapján - a Fővárosi, valamint a III.; V; XII.; XIII; XVII. és a XVIII. kerületi Lengyel Önkormányzatokkal közös szervezésben - 2022. február 19-én, az Aquincum Hotel Budapestben (1036 Budapest, Árpád fejedelem útja 94.) megrendezésre került a tradicionális Lengyel Bál, melynek célja a Magyarországon élő lengyelek összefogása, lengyel farsangi tradíciók ápolása volt.

Ezzel egyidejűleg elfogadja, hogy fenti program rendezvényszervezési költségeire összesen 320.327,- Ft kiadást teljesített az ÜLŐ 2022. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2023. február 28.

Felelős: ÜLŐ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

13/2023. (II.28.) ÜLÖ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az ÜLÖ 2022. évi Munkatervének 2. pontja alapján - a Fővárosi, valamint a III.; V; XII.; XIII; XVII. és a XVIII. kerületi Lengyel Önkormányzatokkal közös szervezésben - 2022. február 19-én, az Aquincum Hotel Budapestben (1036 Budapest, Árpád fejedelem útja 94.) megrendezésre került a tradicionális Lengyel Bál, melynek célja a Magyarországon élő lengyelek összefogása, lengyel farsangi tradíciók ápolása volt.

Ezzel egyidejűleg elfogadja, hogy fenti program rendezvényszervezési költségeire összesen 320.327,- Ft kiadást teljesített az ÜLÖ 2022. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2023. február 28.

Felelős: ÜLÖ elnöke

2.)

Továbbá beszámol arról, hogy a 21/2022. (V.19.) ÜLÖ határozata alapján az Újbuda Lengyel Önkormányzata támogatási szerződést kötött a Magyarországi BEM József Lengyel Kulturális Egyesülettel, a 1051 Budapest, Nádor u. 34. II/1. szám alatt lévő székhelyének fűtéskorszerűsítésére. Ennek keretében a támogatási összeget a kikötött célnak megfelelően a Bem Egyesület a fűtési rendszerbe beépítendő anyagokra költötte és a 200.000,- Ft összegű mellékelt számlával határidőben elszámolt.

Az elszámolás elfogadására szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az ÜLÖ 2022. évi Munkatervének 5. pontja és a 21/2022. (V.19.) ÜLÖ határozat alapján, a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület, a 1051 Budapest, Nádor u. 34. II/1. szám alatt lévő székhelyének fűtéskorszerűsítési munkálatait a Támogatási szerződésben foglaltaknak megfelelően teljesítette.

Ezzel egyidejűleg elfogadja a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület – fenti határozat alapján - megkötött Támogatási szerződésben nyújtott 200.000,- Ft összegű támogatás felhasználásának elszámolását.

Határidő: 2023. február 28.

Felelős: ÜLÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

14/2023. (II.28.) ÜLÖ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az ÜLÖ 2022. évi Munkatervének 5. pontja és a 21/2022. (V.19.) ÜLÖ határozat alapján, a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület, a 1051 Budapest, Nádor u. 34. II/1. szám alatt lévő székhelyének fűtése korszerűsítési munkálatait a Támogatási szerződésben foglaltaknak megfelelően teljesítette.

Ezzel egyidejűleg elfogadja a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület – fenti határozat alapján - megkötött Támogatási szerződésben nyújtott 200.000,- Ft összegű támogatás felhasználásának elszámolását.

Határidő: 2023. február 28.

Felelős: ÜLÖ elnöke

3.)

Végül beszámol arról, hogy a képviselői munka maradéktalan ellátása céljából 1 db tablet, valamint 2 db laptop lett vásárolva a Kventa Kft-től bruttó 715.266,- Ft értékben a 26/2022. (V.19.) ÜLÖ határozat, valamint 43/2022. (XI.15.) ÜLÖ határozat alapján, melynek elfogadására szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy a 26/2022. (V.19.) ÜLÖ és a 43/2022. (XI.15.) ÜLÖ határozatok alapján, az - önkormányzati képviselői munka maradéktalan ellátása céljából - a képviselők használatára 1 db tablet és 2 db laptop került beszerzésre.

Ezzel egyidejűleg elfogadja, hogy fenti eszközök beszerzésére összesen 715.266,- Ft kiadást teljesített az ÜLÖ 2022. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2023. február 28.

Felelős: ÜLÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

15/2023. (II.28.) ÜLÖ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy a 26/2022. (V.19.) ÜLÖ és a 43/2022. (XI.15.) ÜLÖ határozatok alapján, az - önkormányzati képviselői munka maradéktalan ellátása céljából - a képviselők használatára 1 db tablet és 2 db laptop került beszerzésre.

Ezzel egyidejűleg elfogadja, hogy fenti eszközök beszerzésére összesen 715.266,- Ft kiadást teljesített az ÜLÖ 2022. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2023. február 28.

Felelős: ÜLÖ elnöke

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 9.15 órakor bezárta.

Budapest, 2023. március 13.



Nagy Jakub József
elnök



Právics Mónika
jegyzőkönyv-hitelesítő

BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
LENGYEL ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2023. évi költségvetése

10/2023. (II.28.) ÜLŐ határozat 1. melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Államigazgatási feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai				
1.1.1	Képviselők tiszteletdíja	924 000	924 000	0	0
1.1.2	Választott tisztségviselők juttatásai	0	0	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	0	0	0	0
1.2.2	BKK bérletek	229 200	229 200	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4	Egyes meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.2.5	Megbízási díj	0	0	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	78 740	78 740	0	0
	Személyi juttatások összesen:	1 231 940	1 231 940	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	220 000	220 000	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	220 000	220 000	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	50 000	50 000	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	0	0	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	0	0	0	0
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya, TV szolgáltatás pl.: kábeltévé)	0	0	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	0	0	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	0	0	0	0
3.3.3	Egyéb szolgáltatások (rendezvényszervezés, fellépési díj, postai díjak, bankköltség, mobilparkolás)	137 179	137 179	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, tolmácsolás)	0	0	0	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	100 000	100 000	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	0	0	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	25 000	25 000	0	0
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA	21 260	21 260	0	0
	Dologi kiadások összesen:	333 439	333 439	0	0

4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ KIADÁSOK:				
4.1	Támogatások visszafizetése	0	0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	500 000	500 000	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	500 000	500 000	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	15 000	15 000	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.3.	Immateriális javak	0	0	0	0
	Beruházási kiadások összesen:	15 000	15 000	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		2 300 379	2 300 379	0	0
KIADÁSOK ÖSSZESEN:		2 300 379	2 300 379	0	0
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Működési célú központi támogatások	1 040 000	1 040 000	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	400 000	400 000	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek	5	5	0	0
8.2	Egyéb működési célú bevételek	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		1 440 005	1 440 005	0	0
Finanszírozási bevételek					
X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA					
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	860 374	860 374	0	0
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		2 300 379	2 300 379	0	0

Budapest, 2023. február 28.


Nagy Jakub József elnök

Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata

2023. év bevételek és kiadások működési- és felhalmozási mérlege

10.12.2023. (11.28.) ULB határozata 2. melléklet

BEVÉTELEK

Előirányzat megnevezés	2023. évi eredeti előirányzat Ft
Működési támogatás központi költségvetésből	1 040 000
Egyéb működési célú támogatás államháztartáson belülről	400 000
Működési bevételek	5
Összesen:	1 440 005
Működés egyenlege	-845 374

Előirányzat megnevezés	2023. évi eredeti előirányzat Ft
Személyi juttatások	1 231 940
Munkaadókat terhelő járulékok	220 000
Dologi kiadások (ÁFA-val)	333 439
Működési célú támogatás áht.-n belülre	0
Működési célú támogatás áht.-n kívülre	500 000
Összesen	2 285 379

Előirányzat megnevezés	2023. évi eredeti előirányzat Ft
Felhalmozási célú támogatások központi költségvetésből	0
Egyéb felhalmozási célú támogatás államháztartáson belülről	0
Felhalmozási bevételek	0
Összesen	0
Felhalmozás egyenlege	-15 000

Előirányzat megnevezés	2023. évi eredeti előirányzat Ft
Beruházási kiadások (ÁFA-val)	15 000
Felújítási kiadások (ÁFA-val)	0
Felhalmozási célú támogatás áht.-n belülre	0
Felhalmozási célú támogatás áht.-n kívülre	0
Összesen	15 000

Finanszírozási bevételek
Költségvetési maradvány

860 374

Finanszírozási kiadások

0

MINDÖSSZESEN:

2 300 379

MINDÖSSZESEN:

2 300 379



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE**

1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.



Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-675

J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata rendes ülésén.

Időpont: 2023. február 28. (kedd), 8⁰⁰ óra

Helyszín: Budapest Főváros XI. kerület Újbudai Polgármesteri
Hivatala (1113 Budapest XI., Zsombolyai út 4. sz.) II. em. 202. sz. alatti
irodájában.

Név:		Aláírás:
1.	Nagy Jakub József Elnök	
2.	Právics Mónika Elnökhelyettes	Právics Mónika
3.	Bedynski Piotr Tag	P. Bedynski
	Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna Jegyző h.	
	dr. Lantos Ottó Pénzügyi és Költségvetési Igazgató	—
	Szilágyi Tünde Titkár	Szilágyi Tünde



BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE

1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.

Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41.

M E G H Í V Ó

A Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata **2023. február 28-án** (kedd) **8.00 órakor** a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Zombolyai u. 4.) II. em. 202-es irodában megtartandó **rendes** ülésére.

Napirendi pontok:

1. Az **ÜLŐ** 2023. évi költségvetésének elfogadása (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Nagy Jakub József elnök
2. Támogatási szerződések megtárgyalása (mellékelt és szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Nagy Jakub József elnök
3. Beszámolók 2022. évi tevékenységekről (mellékelt és szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Nagy Jakub József elnök

Budapest, 2023. február 15.

Nagy Jakub József s.k.
elnök

ELŐTERJESZTÉS

Tisztelt Képviselőtársaim!

Az ÜLŐ 2023. február 28-án megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

1.napirendi ponthoz

Tájékoztatlak Benneteket, hogy a Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatósága – a januárban leadott 2023. évre vonatkozó költségvetés-tervezetünk alapján - megküldte részünkre a Jegyző által elkészített költségvetési határozat-tervezetet, valamint az éves költségvetésünk elfogadásához szükséges mérlegeket és kimutatásokat az alábbiak szerint:

- a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét,
- a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban és összesítve,
- a közvetett támogatásokat - az Ávr. 28.§-ában foglalt részletezettségben - tartalmazó kimutatást.

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság kéri, hogy a mellékelt dokumentumok alapján legkésőbb március 3-ig küldjük meg a 2023. évi költségvetésünk elfogadásáról szóló határozatot a részünkre, hogy ennek alapján el tudják készíteni az elemi költségvetést.

Budapest, 2023. február 15.

Nagy Jakub József s.k.
elnök

Előterjesztés az 1. napirendi

III/15-H (2023)

ponthoz.

Határozati javaslat

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testületének
...../2023.(....) számú határozata az önkormányzat 2023. évi költségvetéséről**

Az Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testülete a 2023. évi költségvetéséről az alábbiak szerint határoz:

1. A Képviselő-testület Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata (továbbiakban: Önkormányzat) 2023. évi költségvetési és finanszírozási bevételeinek főösszegét 2 300 379 Ft-ban, költségvetési és finanszírozási kiadásainak főösszegét 2 300 379 Ft-ban állapítja meg, amelyből
 - a) költségvetési bevételeinek főösszege 1 440 005 Ft,
 - b) költségvetési kiadásainak főösszege 2 300 379 Ft,
 - c) költségvetési egyenlege - 860 374 Ft, amelyből
 - működési bevételek és működési kiadások egyenlege - 845 374 Ft,
 - felhalmozási bevételek és felhalmozási kiadások egyenlege - 15 000 Ft,
 - d) finanszírozási bevétele 860 374 Ft,
 - e) finanszírozási kiadása 0 Ft.
2. Az 1. c) pont szerinti költségvetési hiány finanszírozása a 2022. év költségvetési maradványból történik.
3. A Képviselő-testület az önkormányzat költségvetésének előirányzatait az 1. melléklet, a működési-felhalmozási mérlegét a 2. melléklet szerint határozza meg.
4. A 2023. évi költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célokat, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. Törvény (a továbbiakban: Gst.) 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.
5. Az Önkormányzatnak a Gst. 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.
6. Az Önkormányzat
 - a. megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés b) pontjában szereplő, a költségvetésére vonatkozóan többéves kihatással járó döntése nincsen.
 - b. költségvetésében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés c) pontja értelmében közvetett támogatást nem tervezett.
7. A költségvetés végrehajtásával kapcsolatos hatáskörök tekintetében a 46/2019. (XI.20.) ÜLÖ határozat rendelkezései szerint kell eljárni.

Felelős: ÜLÖ elnöke
Határidő: 2023. december 31

BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
LENGYEL ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2023. évi költségvetése

.../2023.(....)..... határozata 1. melléklet

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Államigazgatási feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai				
1.1.1	Képviselők tiszteletdíja	924 000	924 000	0	0
1.1.2	Választott tisztségviselők juttatásai	0	0	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	0	0	0	0
1.2.2	BKK bérletek	229 200	229 200	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4	Egyes meghatározott juttatások	0	0	0	0
1.2.5	Megbízási díj	0	0	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	78 740	78 740	0	0
	Személyi juttatások összesen:	1 231 940	1 231 940	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS				
2.1	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	220 000	220 000	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	220 000	220 000	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	50 000	50 000	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	0	0	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	0	0	0	0
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya, TV szolgáltatás pl.: kábeltévé)	0	0	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	0	0	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	0	0	0	0
3.3.3	Egyéb szolgáltatások (rendezvényszervezés, fellépési díj, postai díjak, bankköltség, mobil parkolás)	137 179	137 179	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, tolmácsolás)	0	0	0	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	100 000	100 000	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	0	0	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat,)	25 000	25 000	0	0
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA	21 260	21 260	0	0
	Dologi kiadások összesen:	333 439	333 439	0	0

4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ				
4.1	Támogatások visszafizetése	0	0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatás államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatás államháztartáson kívülre	500 000	500 000	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	500 000	500 000	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	15 000	15 000	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.3	Immateriális javak	0	0	0	0
	Beruházási kiadások összesen:	15 000	15 000	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatás államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatás államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:				
	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):	2 300 379	2 300 379	0	0
	KIADÁSOK ÖSSZESEN:	2 300 379	2 300 379	0	0
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Működési célú központi támogatások	1 040 000	1 040 000	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	400 000	400 000	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek	5	5	0	0
8.2	Egyéb működési célú bevételek	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):	1 440 005	1 440 005	0	0
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	860 374	860 374	0	0
	BEVÉTELEK ÖSSZESEN:	2 300 379	2 300 379	0	0

Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata
2023. év bevételek és kiadások működési- és felhalmozási mérlege

.../2023.(.....).....határozata 2. melléklet

BEVÉTELEK

Előirányzat megnevezés	2023. évi eredeti előirányzat Ft
Működési támogatás központi költségvetésből	1 040 000
Egyéb működési célú támogatás államháztartáson belülről	400 000
Működési bevételek	5
Összesen:	1 440 005
Működés egyenlege	-845 374

Előirányzat megnevezés	2023. évi eredeti előirányzat Ft
Felhalmozási célú támogatások központi költségvetésből	0
Egyéb felhalmozási célú támogatás államháztartáson belülről	0
Felhalmozási bevételek	0
Összesen	0
Felhalmozás egyenlege	-15 000

Finanszírozási bevételek
Költségvetési maradvány

860 374

MINDÖSSZESEN: 2 300 379

KIADÁSOK

Előirányzat megnevezés	2023. évi eredeti előirányzat Ft
Személyi juttatások	1 231 940
Munkaadókat terhelő járulékok	220 000
Dologi kiadások (ÁFA-val)	333 439
Működési célú támogatás áht.-n belültre	0
Működési célú támogatás áht.-n kívülre	500 000
Összesen	2 285 379

Előirányzat megnevezés	2023. évi eredeti előirányzat Ft
Beruházási kiadások (ÁFA-val)	15 000
Felújítási kiadások (ÁFA-val)	0
Felhalmozási célú támogatás áht.-n belültre	0
Felhalmozási célú támogatás áht.-n kívülre	0
Összesen	15 000

Finanszírozási kiadások

0

MINDÖSSZESEN: 2 300 379

KÖLTSÉGVETÉSI MÉRLEG

A 2023. évi költségvetés előterjesztés 1. melléklete

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata

KIADÁSOK		adatok Ft-ban
		2023. évi terv
KIADÁSOK		
I. Működési költségvetés kiadásai		
1. Személyi juttatások		1 231 940
2. Munkaadót terhelő járulékok (szoc.hozzáj.adó, eü. hozzájár.)		220 000
3. Dologi kiadások (ÁFA-val)		333 439
4. Egyéb működési célú kiadások		500 000
I. Működési költségvetés kiadásai összesen:		2 285 379
II. Felhalmozási költségvetés kiadásai		
5. Beruházási kiadások (ÁFA-val)		15 000
6. Egyéb felhalmozási célú kiadások		0
II. Felhalmozási költségvetés kiadásai összesen:		15 000
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN(I.+II.)		2 300 379
KIADÁSOK MINDÖSSZESEN (I.+II.)		2 300 379
BEVÉTELEK		2023. évi terv
I. Működési költségvetés bevételei		
7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről		1 440 000
8. Működési bevételek		5
I. Működési költségvetés bevételei összesen:		1 440 005
II. Felhalmozási költségvetés bevételei		
9. Felhalmozási célú bevételek államháztartáson belülről		
II. Felhalmozási költségvetés bevételei összesen:		0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (I.+II.)		1 440 005
III. Finanszírozási bevételek		
10. Költségvetési hiány belső finanszírozása (költségv.maradvány)		860 374
III. Finanszírozási bevételek összesen:		860 374
BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN (7+...+10)		2 300 379

Előirányzat felhasználási ütemterv

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata

adatok Ft-ban

ELŐIRÁNYZATOK	2023. évi terv	2023. I. negyedév	2023. II. negyedév	2023. III. negyedév	2023. IV. negyedév
---------------	----------------	-------------------	--------------------	---------------------	--------------------

KIADÁSOK

Működési költségvetés kiadásai

1. Személyi juttatások	1 231 940	479 885	250 685	250 685	250 685
2. Munkaadót terhelő járulékok (szoc.hozzájár.adó, eü. hozzájár.)	220 000	115 000	35 000	35 000	35 000
3. Dologi kiadások (ÁFA-val)	333 439	47 110	97 110	97 110	92 109
4. Egyéb működési célú kiadások	500 000	50 000	150 000	150 000	150 000

Felhalmozási költségvetés kiadásai

5. Beruházási kiadások (ÁFA-val)	15 000	15 000	0	0	0
6. Egyéb felhalmozási célú kiadások	0	0	0	0	0

KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN(1+...+6)

KIADÁSOK MINDÖSSZESEN:	2 300 379	706 995	532 795	532 795	527 794
------------------------	-----------	---------	---------	---------	---------

BEVÉTELEK

Működési költségvetés bevételei

7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 440 000	360 000	360 000	360 000	360 000
8. Működési bevételek	5	1	2	1	1

Felhalmozási költségvetés bevételei

9. Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	0	0	0	0	0
--	---	---	---	---	---

KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+...+9)

10. Költségvetési hiány belső finanszírozása	1 440 005	360 001	360 002	360 001	360 001
BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN:	860 374	346 994	172 793	172 794	167 793
	2 300 379	706 995	532 795	532 795	527 794

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata

Költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámai főbb csoportokban

	adatok Ft-ban			
	2023.	2024.	2025.	2026.
Bevételek				
Működési bevételek	1 440 005	1 040 000	1 040 000	1 040 000
Felhalmozási bevételek	0	0	0	0
Finanszírozási bevételek		0	0	0
(belső finanszírozás költségv.maradvány)	860 374			
Bevételek összesen:	2 300 379	1 040 000	1 040 000	1 040 000
Kiadások				
Működési kiadások	2 285 379	1 040 000	1 040 000	1 040 000
Felhalmozási kiadások	15 000	0	0	0
Finanszírozási kiadások	0	0	0	0
Kiadások összesen:	2 300 379	1 040 000	1 040 000	1 040 000

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata

Áht. 29/A.§ alapján Adósságot keletkeztető ügyletek 3 éves kihatása

		Ft-ban			
	Megnevezés (Űrlap/sor)	2023. év	2024. év	2025. év	2026. év
1	Helyi adók (B34-ből, B35-ből)	0	0	0	0
2	Tulajdonosi bevételek (B404)	0	0	0	0
3	Díjak, pótlékok, bírságok, települési adók (B355-ből, B36)	0	0	0	0
4	Immateriális javak, ingatlanok és egyéb tárgyi eszközök értékesítése (B51, B52, B53)	0	0	0	0
5	Részesedések értékesítése és részesedések megszűnéséhez kapcsolódó bevételek (B54-ből, B55)	0	0	0	0
6	Privatizációból származó bevételek (B54-ből)	0	0	0	0
7	Garancia- és kezességvállalásból származó megtérülések (B13, B22, B61, B71)	0	0	0	0
8	Saját bevételek összesen (1+...+7)	0	0	0	0
9	Saját bevételek 50%-a	0	0	0	0
10	Előző években keletkezett fizetési kötelezettség (11+...+18)	0	0	0	0
11	Hitelből eredő fizetési kötelezettség	0	0	0	0
12	Kölcsönből eredő fizetési kötelezettség	0	0	0	0
13	Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírból eredő fizetési kötelezettség	0	0	0	0
14	Adott váltókból eredő fizetési kötelezettség	0	0	0	0
15	Pénzügyi lízingből eredő fizetési kötelezettség	0	0	0	0
16	Halasztott fizetési, részletfizetési kötelezettség	0	0	0	0
17	Szerződésben kikötött visszavásárlási kötelezettség	0	0	0	0
18	Kezesség- és garanciavállalásból eredő fizetési kötelezettség	0	0	0	0
19	Tárgyévben keletkezett, illetve keletkező, tárgyévet terhelő fizetési kötelezettség (20+...+27)				
20	Hitelből eredő fizetési kötelezettség	0	0	0	0
21	Kölcsönből eredő fizetési kötelezettség	0	0	0	0
22	Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírból eredő fizetési kötelezettség	0	0	0	0
23	Adott váltókból eredő fizetési kötelezettség	0	0	0	0
24	Pénzügyi lízingből eredő fizetési kötelezettség	0	0	0	0
25	Halasztott fizetési, részletfizetési kötelezettség	0	0	0	0
26	Szerződésben kikötött visszavásárlási kötelezettség	0	0	0	0
27	Kezesség- és garanciavállalásból eredő fizetési kötelezettség	0	0	0	0
28	Fizetési kötelezettség összesen (10+19)	0	0	0	0
29	Fizetési kötelezettséggel csökkentett saját bevétel (09-28)	0	0	0	0

Előterjesztés a 2. napirend 1. pontjához.

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS tervezet

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata

Székhely: 1116 Budapest, Kisköre utca 3-5.

Adószám: 15511386-1-43

Bankszámlaszám: OTP Nyrt. 11784009-15511386

képviseli: **Nagy Jakub József elnök**

mint támogatást nyújtó, a továbbiakban: **Támogató,**

másfelől

Magyarországi BEM József Lengyel Kulturális Egyesület

Székhely: 1051 Budapest, Nádor u. 34. II/1.

Adószám: 19000943-1-41

Bankszámlaszám: 11705008-20012759-00000000

Elnök: **Wtulich Alfréd elnök**

mint támogatott, a továbbiakban **Támogatott**

között az alábbiak szerint:

1. Támogató a 2023. évi Munkatervének 5. pontjához kapcsolódóan a ÜLŐ határozata alapján támogatást nyújt Támogatott részére.
2. Támogatott vállalja, hogy a támogatást kizárólag az alábbi célokra használja fel:
A Magyarországi BEM József Lengyel Kulturális Egyesület és az Egyesületen belül működő rendszeres klubok és óvodai foglalkozások működtetéséhez szükséges költségek fedezetének biztosítására.

A támogatás megvalósításának helye: **1051 Budapest, Nádor u. 34. II/1.**

A támogatással megvalósuló cél időtartama: **2023. március 1. napjától 2023. október 31. napjáig**

Egyebek:

A támogatás összegét Támogatott a fentiekben meghatározott céltól eltérően nem használhatja fel. Ezzel összefüggésben sem fordítható a támogatás összege adóhatóság felé fizetendő ÁFA, illeték, vagy közteher tartozás kiegyenlítésére.

Támogatott kijelenti, hogy

- 60 (hatvan) napon túl lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám-, valamint TB- és egyéb járulék tartozása) nincs,
- csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás alatt nem áll.

A támogatási szerződés 1. sz. mellékletét képezi a köztartozások, illetve csőd-felszámolás és végelszámolás eljárásról szóló nyilatkozat.

Támogatott vállalja, hogy lehetőség szerint a megvalósítás helyszínén tájékoztató táblát helyez el, melyen feltünteti, hogy a támogatási cél a

Támogatóval kötött támogatási szerződés alapján valósul meg. Amennyiben Támogatott rendelkezik honlappal vagy kiadvánnyal, akkor a támogatási szerződés hatálya alatt ezeken is fel kell tüntetnie támogatás tényét.

3. Támogató a 2. pontban rögzített cél megvalósítására összesen **100.000,- Ft**, azaz **Egyszázezer forint** vissza nem térítendő támogatást nyújt, kizárólag a Támogatott részére.
4. A kifizetés pénzáttalással történik a Támogatott **11705008-20012759-00000000** számú **OTP Nyrt.** pénzügyintézetnél vezetett számlájára, melyet Támogató a Támogatott által aláírt szerződés beérkezését követően folyósít.
5. Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatást legkésőbb **2023. október 31-ig** felhasználja.
6. Támogatott köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni és nyilvántartani, arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről Támogató megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.
7. Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatással legkésőbb **2023. november 30-ig** Támogatónak elszámol.
8. Támogatott a Támogató részére, a támogatás felhasználásáról köteles írásban elszámolni. Az elszámolásnak tartalmaznia kell:
 - a 2. pontban rögzített cél megvalósulásáról szóló rövid beszámolót,
 - valamint a támogatás felhasználását igazoló számlák hitelesített másolatait.(A számlákat záradékolni szükséges, melyeken fel kell tüntetni a támogatási szerződés iktatószámát, valamint, hogy a számla összegéből Újbuda Lengyel Önkormányzatától kapott támogatásból mekkora összeg kerül felhasználásra.)
9. Az elszámoláshoz benyújtott számlák teljesítési dátuma a szerződéskötés napjának dátuma és a 2. pontban feltüntetett megvalósulási időpont közé eshetnek.
10. Nem magyar nyelvű számla esetében a számla teljes tartalmát le kell fordítani, a forint összeg számítása – melyet a számlán fel kell tüntetni – a felhasználás napján érvényes (melyet be kell csatolni) MNB hivatalos devizaárfolyamon történhet.
11. Ha egy számla tartalmából egyértelműen nem állapítható meg a támogatás célszerű fel használása, a kifizetés indokoltságát a szöveges beszámolóban fel kell tüntetni.
12. Amennyiben Támogatott nem tudja teljesíteni jelen megállapodásban foglalt kötelezettségeit, erről haladéktalanul köteles a Támogatót értesíteni, és köteles a támogatás teljes vagy részösszegét 15 (tizenöt) napon belül a Támogató bankszámlájára visszautalni, valamint 60 (hatvan) napon belül pénzügyi

elszámolást készíteni. Az elszámolási határidő lejártát megelőzően önként teljesített visszafizetési kötelezettséget késedelmi kamat nem terheli.

13. Amennyiben a támogatás felhasználása nem határidőig és/vagy nem a 2. pontban rögzített célnak megfelelően történik, a Támogatott köteles a támogatást 15 napon belül a Támogatónak visszafizetni. Amennyiben a támogatást a Támogatott nem fizeti vissza a Támogató részére, akkor a Támogató a banki felhatalmazó levél alapján inkasszálja a Támogatott bankszámlájáról a támogatás nem szerződészerűen felhasznált és elszámolt összegét.
14. A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség a Támogatottat terheli.
15. A támogatás a mindenkor hatályos közbeszerzési törvény és az ÁFA törvény szabályai szerint használható fel.
16. Támogató jogosult a támogatás felhasználását, illetve az abból megvalósítani kívánt célt ellenőrizni, ennek során Támogatottól az ellenőrzéshez szükséges adatokat, bizonylatokat bekérni, illetve a felhasználónál előre írásban egyeztetett időpontban és módon helyszíni ellenőrzést tartani.
17. Felek jogosultak jelen megállapodást 1 (egy) hónapos felmondási idővel megszüntetni (rendes felmondás). A felmondás csak írásban érvényes.
18. Támogatási cél kormányzati funkciója: 011140 – Országos és helyi nemzetiségi önkormányzatok igazgatási tevékenysége.
19. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni.
20. Jelen támogatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.
21. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2023.

.....
Együttműködő fél - Támogatott
Wtulich Alfréd
Magyarországi Bem József Lengyel
Kulturális Egyesület
elnöke

.....
Együttműködő fél - Támogató
Nagy Jakub József
Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Lengyel Önkormányzata
elnöke

Ellenjegyzem:

Polskie Stowarzyszenie Kulturalne im. Józefa Bema na Węgrzech
Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület

1051 Budapest, Nádor u. 34. II. 1.

bem@bem.hu www.bem.hu

tel. +36 1 311 02 16

XI. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat

1116. Budapest, Kisköre u. 3-5.

Nagy Jakub József elnök részére

Szanowny Panie Przewodniczący!

PSK im. J. Bema na Węgrzech, oprócz działalności statutowej i okolicznościowych programów kulturalnych od początku swojego istnienia prowadzi również działalność w zakresie zajęć klubowych. Duża popularnością cieszą się kluby seniora, zajęcia przedszkolne, komputerowe kurs języka węgierskiego oraz gimnastyka rekreacyjna.

Działalność ww. klubów finansowana jest ze środków pozyskanych w ramach wniosków na podtrzymanie bieżącej działalności Stowarzyszenia.

Niestety w realnie zaplanowanym budżecie stowarzyszenia na rok 2023 brakuje nam około 2,7 miliona Ft nie tylko na podtrzymanie bieżącej działalności (wynajem siedziby, opłaty eksploatacyjne, sprzątanie siedziby, konserwacja i bieżące remonty, etc.), brakuje również na działalność klubową.

Jednocześnie informuję, że na 56 osób, które regularnie korzystają z zajęć klubowych naszego Stowarzyszenia znajdują się również osoby zamieszkujące w XI dz. budapesztańskiej metropolii.

Prosimy o wsparcie naszej działalności klubowej symboliczną dotacją naszego Stowarzyszenia jeżeli jest to możliwe. Notatkę z podziękowaniem umieścimy na naszej stronie internetowej www.bem.hu i w naszym kwartalniku Głos Polonii oraz w innych polonijnych mediach informacyjnych jak fb czy www.poloniamag.hu.

Tisztelt Elnök Úr!

A Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület – alaptevékenysége, illetve kulturális programjai mellett – már megalakulásától kezdve különböző klubokat is működtet. Nagy népszerűségnek örvendenek a senior klubok, az óvodai, illetve számítógépes foglalkozások, továbbá a magyar nyelvtanfolyamok, valamint a szabadidős gimnasztika.

A klubtevékenységek költségeit Egyesületünk a jelenlegi tevékenységének fenntartására kapott pénzeszközökből finanszírozza.

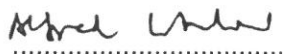
Sajnos, az Egyesület realisan tervezett 2023-as költségvetéséből mintegy 2,7 millió forint hiányzik nem csupán a jelenlegi működés (székhely bérlete, szervizdíjak, székhely takarítása, karbantartás és folyamatos javítások stb.) fenntartására, hanem a klubok működtetésére is.

Egyúttal szeretném tájékoztatni Önöket, hogy az Egyesületünk klubeseményeiben rendszeresen részt vevő 56 fő között találhatók Budapest XI. kerületi lakosok is.

Kérjük, hogy lehetőség szerint jelképes adománnyal támogassa Egyesületünk klubtevékenységét. Hálánk jeléül köszönőlevél kerül elhelyezésre a www.bem.hu weboldalunkon, a Głos Polonia című negyedéves magazinunkban, valamint más lengyel információs fórumokon is, mint a Facebook vagy a www.poloniamag.hu.

Budapest, 2023. 02. 23.




.....
elnök

Előterjesztés a 2. napirend 2. pontjához.

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata

Székhely: 1116 Budapest, Kisköre utca 3-5.

Adószám: 15511386-1-43

Bankszámlaszám: OTP Nyrt. 11784009-15511386

képviseli: **Nagy Jakub József elnök**

mint támogatást nyújtó, a továbbiakban: **Támogató,**

másfelől

Szülők a Lengyel Iskoláért Alapítvány

Székhelye: 1022 Budapest, Bimbó út 87/B. 1. emelet 1.

Adószám:

Bankszámla száma:

képviseli: **Binienda-Gorzynska Joanna Teresa elnök**

mint támogatott, a továbbiakban **Támogatott**

között az alábbiak szerint:

1. Támogató az ÜLÖ 2023. évi Munkatervének 5. pontjához kapcsolódóan a 12/2023. (II.28.) ÜLÖ határozata alapján támogatást nyújt Támogatott részére.
2. Támogatott vállalja, hogy a támogatást kizárólag az alábbi célokra használja fel:
A Lengyel Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola „Vidám iskola” nevű projektje keretében történő, az iskolában lengyel nyelven tanuló gyermekek egyik termének berendezéséhez szükséges költségek hozzájárulása, mely 1 db tanulóasztal és 1 db szék megvásárlását foglalja magában.

A támogatás megvalósításának helye: **Lengyelország - Bystrzyca Kłodzka**

A támogatással megvalósuló cél időtartama: **2023. március 1-től október 31-ig.**

Egyebek:

A támogatás összegét Támogatott a fentiekben meghatározott céltól eltérően nem használhatja fel. Ezzel összefüggésben sem fordítható a támogatás összege adóhatóság felé fizetendő ÁFA, illeték, vagy közteher tartozás kiegyenlítésére.

Támogatott kijelenti, hogy

60 (hatvan) napon túl lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám-, csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás alatt nem áll.

A támogatási szerződés 1. sz. mellékletét képezi a köztartozások, illetve csőd-felszámolás és végelszámolás eljárásról szóló nyilatkozat.

Támogatott vállalja, hogy lehetőség szerint a megvalósítás helyszínén tájékoztató táblát helyez el, melyen feltünteti, hogy a támogatási cél a Támogatóval kötött támogatási szerződés alapján valósul meg. Amennyiben

Támogatott rendelkezik honlappal vagy kiadvánnyal, akkor a támogatási szerződés hatálya alatt ezeken is fel kell tüntetnie támogatás tényét.

3. Támogató a 2. pontban rögzített cél megvalósítására összesen **104.000,- Ft**, azaz **Egyzáznégyezer forint** vissza nem térítendő támogatást nyújt, kizárólag a Támogatott részére.
4. A kifizetés pénzáttalással történik a Támogatott számú számlájára, melyet Támogató a Támogatott által aláírt szerződés beérkezését követően folyósít.
5. Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatást legkésőbb **2023. október 31-ig** felhasználja.
6. Támogatott köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni és nyilvántartani, arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről Támogató megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.
7. Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatással legkésőbb **2023. november 30-ig** Támogatónak elszámol.
8. Támogatott a Támogató részére, a támogatás felhasználásáról köteles írásban elszámolni. Az elszámolásnak tartalmaznia kell:
 - a 2. pontban rögzített cél megvalósulásáról szóló rövid beszámolót,
 - valamint a támogatás felhasználását igazoló számlák hitelesített másolatait.(A számlákat záradékolni szükséges, melyeken fel kell tüntetni a támogatási szerződés iktatószámát, valamint, hogy a számla összegéből Újbuda Lengyel Önkormányzatától kapott támogatásból mekkora összeg kerül felhasználásra.)
9. Az elszámoláshoz benyújtott számlák teljesítési dátuma a szerződéskötés napjának dátuma és a 2. pontban feltüntetett megvalósulási időpont közé eshetnek.
10. Nem magyar nyelvű számla esetében a számla teljes tartalmát le kell fordítani, a forint összeg számítása – melyet a számlán fel kell tüntetni – a felhasználás napján érvényes (melyet be kell csatolni) MNB hivatalos devizaárfolyamon történhet.
11. Ha egy számla tartalmából egyértelműen nem állapítható meg a támogatás célszerű fel használása, a kifizetés indokoltságát a szöveges beszámolóban fel kell tüntetni.
12. Amennyiben Támogatott nem tudja teljesíteni jelen megállapodásban foglalt kötelezettségeit, erről haladéktalanul köteles a Támogatót értesíteni, és köteles a támogatás teljes vagy részösszegét 15 (tizenöt) napon belül a Támogató bankszámlájára visszautalni, valamint 60 (hatvan) napon belül pénzügyi elszámolást készíteni. Az elszámolási határidő lejártát megelőzően önként teljesített visszafizetési kötelezettséget késedelmi kamat nem terheli.

13. Amennyiben a támogatás felhasználása nem határidőig és/vagy nem a 2. pontban rögzített célnak megfelelően történik, a Támogatott köteles a támogatást 15 napon belül a Támogatónak visszafizetni. Amennyiben a támogatást a Támogatott nem fizeti vissza a Támogató részére, akkor a Támogató a banki felhatalmazó levél alapján inkasszálja a Támogatott bankszámlájáról a támogatás nem szerződészerűen felhasznált és elszámolt összegét.
14. A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség a Támogatottat terheli.
15. A támogatás a mindenkor hatályos közbeszerzési törvény és az ÁFA törvény szabályai szerint használható fel.
16. Támogató jogosult a támogatás felhasználását, illetve az abból megvalósítani kívánt célt ellenőrizni, ennek során Támogatotttól az ellenőrzéshez szükséges adatokat, bizonylatokat bekérni, illetve a felhasználónál előre írásban egyeztetett időpontban és módon helyszíni ellenőrzést tartani.
17. Felek jogosultak jelen megállapodást 1 (egy) hónapos felmondási idővel megszüntetni (rendes felmondás). A felmondás csak írásban érvényes.
18. Támogatási cél kormányzati funkciója: 011140 – Országos és helyi nemzetiségi önkormányzatok igazgatási tevékenysége.
19. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni.
20. Jelen támogatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.
21. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2023. március 1.

.....
Együttműködő fél - Támogatott
Binienda-Gorzynska Joanna Teresa
Szülők a Lengyel Iskoláért Alapítvány
elnöke

.....
Együttműködő fél - Támogató
Nagy Jakub József
Újbuda Lengyel Önkormányzata
elnöke

Ellenjegyzem:

Előterjesztés a 3. napirendi pont 2.) pontjához.

Polskie Stowarzyszenie Kulturalne im. Józefa Bema na Węgrzech
Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület

1051 Budapest, Nádor u. 34. II. 1.

bem@bem.hu

www.bem.hu

tel. +36 1 311 02 16

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata
Nagy Jakub József Elnök Úr


Budapest
Kisköre utca 3-5.
1116

Tárgy: 21/2022.(V.19.) ÜLÖ. számú Támogatási szerződés elszámolása

A székhelyünk gázfűtés rendszerének felújítására kaptunk 200.000,-Ft támogatást, amelyet köszönünk és megküldjük támogatási szerződésünkhöz tartozó szakmai és pénzügyi elszámolásunkat.

Budapest, 2023. január 12.

Tisztelettel:


Wtulich Alfred
elnök



Támogatási szerződés 3. melléklete

Támogatás elszámolása

1. A Támogatott adatai:

- Név: **Magyarországi BEM József Lengyel Kulturális Egyesület**
- Cím (székhely, lakóhely): **1051 Bp. Nádor u. 34. II/1.**
- Levelezési cím, telefon: **1051 Bp. Nádor u. 34. II/1., 311-0216,**
- Adószám (adóazonosító jel): **19000943-1-41**
- Bankszámlaszám: **11705008-20012759-00000000**
- Az elszámolásban szereplő számlákkal kapcsolatosan Áfa levonási jogosultsága van-e?
igen / **nem** / arányosítással (a megfelelő rész aláhúzendő)
- A támogatás összegéből az adóhatóság felé Áfa befizetést teljesített?
igen / **nem** (a megfelelő rész aláhúzendő)
- A kapcsolattartó személy neve és elérhetősége: **Wtulich Alfréd, elnök, 20/995-9840**
- A csatolt számlákat kizárólag a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda **Lengyel** Önkormányzata **21/2022 (V.19.) ÜLŐ** sz. támogatási szerződésének elszámolásához használta fel:
- igen - nem (számlákon bontva, igazolva milyen arányban)

2. Az Önkormányzattól támogatásként elnyert összeg: 200.000,- Ft

3. A támogatási cél megnevezése: *a Magyarországi Bem J. Lengyel Kulturális Egyesület székhelyének fűtőkorszerűsítési munkálataihoz szükséges költségek fedezetének biztosítása*

4. Elszámolási határidő: 2023. január 31.

5. Támogatás terhére elszámolt összeg összesen:

200.000,-Ft

Költségösszesítő lap

A Támogatott neve: **Magyarországi BEM József Lengyel Kultúrális Egyesület**

A pótlap sorszáma: 1.

Sor-szám	Megnevezés	Szállító	Számla-szám	ÁFA nélküli összeg (Ft)	ÁFA-val növelt összeg (Ft)	Támogatás terhére elszámolt összeg (Ft)
1)	Bem székhely fűtőkorszerűsítési munkái	Mészmes ter Kft	WRCSA881 7757	164.767,-Ft	209.000,-Ft	200.000,-Ft
			Összesen:			200.000,-Ft

Handwritten: Handwritten

2023.01.12.



SZÁMLA

WRCSA 8817757

Az eladó neve: Barcsai Zoltán

A vevő neve, címe, bankszámla száma, adószáma.

Meghnaiji B.E.H. Jang
Jungel Kulturolles Exposit
1057 Buchpost-Nachr. u. 34. 11/4.

Kozussegit: 0313-313131 HU

Közösség azonosítója: 1900943-1-41

A fizetés módja: 26622844-2-43 A teljesítés időpontja:

A száma kette

Fizetési határidő

A termék, vagy szolgáltatás megnevezése, besorolási száma (VLSZ, SZJ, EJ) és egyéb jellemzői

ATA
ATA
ATA

125

Discussion

Enysëgār

Erték

A Məqəməsiyə BEM
Jəf Jəngəl Məktəbi
Əgərət xətəyət
Məktəbiyəti

amici

2Fy. db

1

164.567-164.567-

200.000,- Ft a 21/2022 (V.19) 615 határozat
kezeli támogatás felvételére

4. számú csomagot kaptam a 11710026-21440449-00000000

sc. seine linder cinder

сидящего

A számlaérték ÁFA nélkül

Az ÁFA kulcs: 27

"CP: 05326UE"

Á számla végösszege

Eredetivel megegyező
hiteles másolat

164.56F

64.433 ✓

209.000

44 1
1935
MAGYARORSZÁGI POLGÁRI SZÓTÁR SZÉCHENYI IM. JÓZSEFA BEMA NA WÉGRZSEH BUDAPEST

Elektronikusan aláírta:

OTP Bank Nyrt. - dokumentum aláíró szerver



OTP BANK NYRT. BUDAPESTI RÉGIÓ
1052 BUDAPEST
DEÁK FERENC U. 7-9.

A SZÁMLAKIVONAT ALÁÍRÁS ÉS PECSÉT NÉLKÜL HITELES.

KIBOCSÁTÓ: OTP BANK NYRT. 1051 BUDAPEST, NÁDOR U. 16.
ADÓSZÁM: 10537914-4-44, CSOPORTAZONOSÍTÓ SZÁM: 17780010-5-44,
KÖZÖSSÉGI ADÓSZÁM: HU17780010.

0500

KIBOCSÁTÁS KELTE:

2022.12.30

KIVONATSZÁM:

012/2022 H

A SZÁMLATULAJDONOS NEVE, CÍME:

MO.-I BEM J.LENGYEL KULT. EGY.

MO.-I BEM J.LENGYEL K.EGY.
0500820012759HUF

BUDAPEST
NÁDOR U. 34.
1051
MAGYARORSZÁG
ADÓSZÁM: 19000943-1-41
1.SZ. PÉLDÁNY

MKNP

1.LAP/3 LAP

OTPdirekt: www.otpbank.hu
(06 1) 3 666 666, (06 20/30/70) 3 666 666

BANKSZÁMLAKIVONAT

PÉNZFORGALMI BANKSZÁMLA

SZÁMLASZÁM: 11705008-20012759

IBAN: HU39 1170 5008 2001 2759 0000 0000

IDŐSZAK: 22.12.01-22.12.30

SZÁMLA NEVE: MAGYARO-I BEM J.LENGYEL KULT.EGYES.

BIC(SWIFT)KÓD: OTPVHUHB

LÁTRA SZÓLÓ KAMAT: 0,0001%

DEVIZANEM: HUF

FORGALMAK

KÖNYVELÉS/ÉRTÉKNAP

MEGNEVEZÉS

ÖSSZEG

22.12.05	22.12.05	OTPdirekt HAVIDÍJ*	
22.12.05	22.12.05	VÁSÁRLÁS KÁRTYÁVAL, 0180529116, 0000001596773053, Tranzakció: 22.12.01, SPAR 0165	-324
		-ÉRINTŐ	-2.398
22.12.05	22.12.05	VÁSÁRLÁS KÁRTYÁVAL, 0180529116, 0000001600590936, Tranzakció: 22.12.02, MAGYAR	-14.805
		POSTA 1970 -ÉRINTŐ	
22.12.06	22.12.06	AZONNALI ÁTUTALÁS, F.9923, 10101119-25063700-01003001, MAGYARO-I BEM	-62.500
		J.LENGYEL KULT.EGYES., KriptonIT Kft., 101011192506370001003001, OTPVHUHB,	
		(2.)NOTPROVIDED, MW_22351317358_0001, 2022.12.06, (5.)MagyarOKWtulich Alfred, N	
22.12.08	22.12.08	NAPKÖZBENI ÁTUTALÁS, F.9923, 10700244-24269300-51100005, MAGYARO-I BEM	-30.465
		J.LENGYEL KULT.EGYES., ASERVICE. HU Bt., 107002442426930051100005, OTPVHUHB,	
		(2.)NOTPROVIDED, 11705008202212089352830, 2022.12.08, (5.)ASHUF0116/2022, N	
22.12.08	22.12.08	NAPKÖZBENI ÁTUTALÁS, F.9923, 11600006-00000000-40975751, MAGYARO-I BEM	-65.000
		J.LENGYEL KULT.EGYES., Tamás Klára Kinga ev., 116000060000000040975751, OTPVHUHB,	
		(2.)NOTPROVIDED, 11705008202212089352831, 2022.12.08, (5.)KKT/2022-000126	
		2022.12, N	
22.12.08	22.12.08	AZONNALI ÁTUTALÁS, F.0500, 10918001-00000082-25530003, WOZNIAC SANDRA,	5.000
		Magyarországi Bem Jozsef Lengyel Ku Iturális Egyesulet, 109180010000008225530003,	
		BACXHUHB, (2.)NOTPROVIDED, BACXHUHB00609341603, 2022.12.08, (5.)Támogatás, N	
22.12.09	22.12.08	AZONNALI ÁTUTALÁS BANKON BELÜL, F.9934, 11773133-01224470, WOJCIECHOWSKA	7.815
		PAULINA JULIA, Stowarzyszenie Bema, 1177313301224470, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED,	
		MW_22371662641_0001, 2022.12.08, (5.)Támogatás magyarOK Wojciechowska Paulina, N	
22.12.09	22.12.09	NAPKÖZBENI ÁTUTALÁS, F.9923, 10401024-50526886-66651000, MAGYARO-I BEM	-300.000
		J.LENGYEL KULT.EGYES., Balogh Katarzyna Mirosława e.v., 104010245052688666651000,	
		OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, 11705008202212099351778, 2022.12.09, (5.)SZSZ: 000509,	
		N	
22.12.09	22.12.09	NAPKÖZBENI ÁTUTALÁS, F.0500, 10400157-00032112-00000007, LENGYEL	200.000
		KÖZMŰVELŐDÉSI KÖZPONT, Bem József Lengyel Kult. Egyesület,	
		104001570003211200000007, OKHBHUHB, (2.)NOTPROVIDED,	
		210400157202212091509179, 2022.12.09, (5.)BEM-2022-4, N	
22.12.09	22.12.09	AZONNALI ÁTUTALÁS BANKON BELÜL, F.9934, 11773119-00908960, DORDEVIC	7.815
		ALEXANDER, Bem József Lengyel Kult. Egy., 1177311900908960, OTPVHUHB,	
		(2.)NOTPROVIDED, MW_22373169694_0001, 2022.12.09, (5.)Támogatás magyarOK Dordevic	
		Maria, N	
22.12.09	22.12.09	AZONNALI ÁTUTALÁS, F.0500, 10702291-72740297-51100005, HAJNOS NATALIA MARIA,	7.815
		Magyarországi Bem József Lengyel Kultúra, 107022917274029751100005, (1.)72740297, P,	
		CIBHHUHB, (2.)NOTPROVIDED, IG30187946824, 2022.12.09, (5.)Támogatás magyarOK	
		Natalia Hajnos, N, (13.)PL, LUDMIERZ, POLNY MLYN 21, PL, 72740297	
22.12.09	22.12.09	AZONNALI ÁTUTALÁS BANKON BELÜL, F.9923, 11716015-21229697, MAGYARO-I BEM	-20.000
		J.LENGYEL KULT.EGYES., GS Europe Kft., 1171601521229697, OTPVHUHB,	
		(2.)NOTPROVIDED, MW_22378044734_0001, 2022.12.09, (5.)GSE1-DB-1051135, N	
22.12.09	22.12.09	AZONNALI ÁTUTALÁS, F.9923, 10700024-02568209-51200002, MAGYARO-I BEM	-47.353
		J.LENGYEL KULT.EGYES., MVM Next Zrt., 107000240256820951200002, OTPVHUHB,	
		(2.)NOTPROVIDED, MW_22380055370_0001, 2022.12.09, (5.)1011206493155000096661, N	
22.12.12	22.12.12	VÁSÁRLÁS KÁRTYÁVAL, 0180529116, 0000001639780287, Tranzakció: 22.12.08, MAGYAR	-225
		POSTA 1970 -ÉRINTŐ	
22.12.12	22.12.12	VÁSÁRLÁS KÁRTYÁVAL, 0180529116, 0000001644117282, Tranzakció: 22.12.09, SPAR 0165	-24.383
		-ÉRINTŐ	



Alfred
2023.01.12

Eredetivel megegyező
hiteles másolat

FORGALMAK		MEGNEVEZÉS	ÖSSZEG
KÖNYVELÉS/ÉRTÉKNAP			
22.12.12	22.12.10	AZONNALI ÁTUTALÁS, F.0500, 12010628-01857701-00100008, MAZURKIEWICZ MAGDALENA KATARZYNA, Magyarországi Bem József Lengyel, 120106280185770100100008, UBRTHUHB, (2.)NOTPROVIDED, AFK22L0000385245, 2022.12.10, (5.)Támogatás MagyarOK Magdalena Mazurkiewicz, N	7.815
22.12.12	22.12.11	AZONNALI ÁTUTALÁS, F.0500, 10400157-86768487-83901009, Konarska-Bankó Hanna Barbara, Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület, 104001578676848783901009, OKHBHUHB, (2.)NOTPROVIDED, BNK22345GKJMDLB, 2022.12.11, (5.)Támogatás Hanna Konarska-Bankó, N, PI22345CKNVRKMGW	5.000
22.12.12	22.12.11	AZONNALI ÁTUTALÁS, F.0500, 10400157-86768487-83901009, Konarska-Bankó Hanna Barbara, Stowarzyszenie Bema, 104001578676848783901009, OKHBHUHB, (2.)NOTPROVIDED, BNK22345MGKKJGCM, 2022.12.11, (5.)Támogatás magyarOk Hanna Konarska-Bankó, N, PI22345VLZRWTWDM	7.815
22.12.12	22.12.12	DEVIZABEFŐLYÁS, F.4218, 346420737188, B2TRV15414, Árf.nap:22.12.12, LUKASZ KAROL SEPKA, UL. MODLINSKA 73 A 45 03-199 WARSZ, AWAPOLAND, TAMOGATAS MAGYAROK LUKASZ SEPKA I K, ASIA SEPKA, PL94102011850000440203340908	7.815
22.12.12	22.12.12	PÉNZTÁRI KÉSZPÉNZBEFIZETÉS, F.2000, TORDA LÁSZLÓNÉ, TORDA LÁSZLÓNÉ, 2023 ÉVI TAGDÍJ	1.500
22.12.12	22.12.12	PÉNZTÁRI KÉSZPÉNZBEFIZETÉS, F.2000, OCETKIEWICZ MAREKNÉ, OCETKIEWICZ MAREKNÉ, 2023 ÉVI TAGDÍJ	1.500
22.12.12	22.12.12	AZONNALI ÁTUTALÁS, F.0500, 11600006-20000006-12248362, WTULICH ALFRED, Mo. Bem J. Lengyel Kul. Egyes., 116000062000000612248362, GIBAHUHB, (2.)2022.12, SGWD000425558775, 2022.12.12, (5.)Piwowska Monika - Stretching Callanetics - támogatás, N, 33982790	13.000
22.12.12	22.12.12	VÁSÁRLÁS KÁRTYÁVAL, 0180529116, 0000001659316670, Tranzakció: 22.12.11, Budapest Bisztr-ÉRINTŐ	27.255
22.12.14	22.12.14	ÁTUTALÁS (OTP-N BELÜL), F.0500, 11705008-20195232, ÁMB, Nádor u. 34. társasház, SZSZ: 000097 2022.12	-6.650
22.12.14	22.12.14	ÁTUTALÁS (OTP-N BELÜL), F.0500, 11784009-15505006-10080003, ÁMB, Balványos-LiptóvárosBp.Főváros V., 102476 SZSZ: BC15705/2022 H.A: 21244	-78.105
22.12.15	22.12.15	NAPKÖZBENI ÁTUTALÁS, F.9923, 10700024-71534116-53000004, MAGYARO-I BEM J.LENGYEL KULT.EGYES., MVM Next Energia Zrt., 107000247153411653000004, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, 11705008202212159353408, 2022.12.15, (5.)21530729 848100498262, N	-14.138
22.12.15	22.12.15	AZONNALI ÁTUTALÁS BANKON BELÜL, F.9923, 11710026-21440449, MAGYARO-I BEM J.LENGYEL KULT.EGYES., MészMester Kft., 1171002621440449, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, MW_22420038062_0001, 2022.12.15, (5.)WRCSA8817759, N	-900.000
22.12.20	22.12.20	AZONNALI ÁTUTALÁS BANKON BELÜL, F.9923, 11716015-21229697, MAGYARO-I BEM J.LENGYEL KULT.EGYES., GS Europe Kft., 1171601521229697, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, MW_22452939455_0001, 2022.12.20, (5.)JGSEI-DB-1051136, N	-2.062.742
22.12.21	22.12.21	VÁSÁRLÁS KÁRTYÁVAL, 0180529116, 0000001706055764, Tranzakció: 22.12.19, STARK FA KFT.ÉRINTŐ	-166.230
22.12.23	22.12.23	VÁSÁRLÁS KÁRTYÁVAL, 0180529116, 0000001719536111, Tranzakció: 22.12.21, ZILA VENDEGLO KFT.ÉRINTŐ	-54.890
22.12.23	22.12.23	AZONNALI ÁTUTALÁS BANKON BELÜL, F.9923, 11773229-00119500, CHROSTOWSKA-HORVÁTH ELZBIETA OLGA, Magyarországi Bem József Lengyel, 1177322900119500, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, MW_22476146528_0001, 2022.12.23, (5.)Támogatás, N	5.000
22.12.23	22.12.23	AZONNALI ÁTUTALÁS, F.9923, 10700024-02568209-51200002, MAGYARO-I BEM J.LENGYEL KULT.EGYES., MVM Next Zrt., 107000240256820951200002, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, MW_22478490299_0001, 2022.12.23, (5.)1027511029475000096661, N	-49.3
22.12.23	22.12.23	TÁVBESZÉLŐ DÍJ-VEZETÉKES, F.0500, 101061939, MAGYAR TELEKOM NYRT	-10.484
22.12.27	22.12.24	AZONNALI ÁTUTALÁS BANKON BELÜL, F.9923, 11705998-21274817, MAGYARO-I BEM J.LENGYEL KULT.EGYES., ArtonusBt, 1170599821274817, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, MW_22480725647_0001, 2022.12.24, (5.)E-RTNS-2022-31, N	-180.000
22.12.27	22.12.24	AZONNALI ÁTUTALÁS, F.9923, 10401024-50526886-66651000, MAGYARO-I BEM J.LENGYEL KULT.EGYES., Balogh Katarzyna Mirosława e.v., 104010245052688666651000, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, MW_22480742486_0001, 2022.12.24, (5.)szsz: 000555, N	-60.000
22.12.27	22.12.24	AZONNALI ÁTUTALÁS, F.9923, 10401024-50526886-66651000, MAGYARO-I BEM J.LENGYEL KULT.EGYES., Balogh Katarzyna Mirosława e.v., 104010245052688666651000, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, MW_22480763194_0001, 2022.12.24, (5.)szsz: 000559, N	-540.000
22.12.29	22.12.29	AZONNALI ÁTUTALÁS, F.0500, 11600006-20000006-12248362, WTULICH ALFRED, Mo. Bem J. Lengyel Kul. Egyes., 116000062000000612248362, GIBAHUHB, (2.)NOTPROVIDED, SGWD000433261901, 2022.12.29, (5.)Tagi kölcsön, N, 34956202	400.000
22.12.29	22.12.29	AZONNALI ÁTUTALÁS BANKON BELÜL, F.9923, 11710026-21440449, MAGYARO-I BEM J.LENGYEL KULT.EGYES., MészMester Kft., 1171002621440449, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, MW_22501900932_0001, 2022.12.29, (5.)WRCSA8817757, N	-209.000
22.12.29	22.12.29	AZONNALI ÁTUTALÁS BANKON BELÜL, F.9923, 11710026-21440449, MAGYARO-I BEM J.LENGYEL KULT.EGYES., MészMester Kft., 1171002621440449, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, MW_22501933793_0001, 2022.12.29, (5.)WRCSA8817758, N	-106.000
22.12.29	22.12.29	AZONNALI ÁTUTALÁS BANKON BELÜL, F.9923, 11702043-20005791, MAGYARO-I BEM J.LENGYEL KULT.EGYES., KESDOR Kft., 1170204320005791, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, MW_22502069857_0001, 2022.12.29, (5.)KE-2022-312022. IV. negyedév, N	-202.875
22.12.29	22.12.29	AZONNALI ÁTUTALÁS BANKON BELÜL, F.9923, 11701004-20158459, MAGYARO-I BEM J.LENGYEL KULT.EGYES., 3D-94 Bt., 1170100420158459, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, MW_22502139345_0001, 2022.12.29, (5.)3D2022-004, N	-75.000

Eredetivel megegyező
hiteles másolat

2023.01.12.

FORGALMAK

KÖNYVELÉS/ÉRTÉKNAP	MEGNEVEZÉS	ÖSSZEG
22.12.30	22.12.30	PÉNZFORGALMI JUTALÉK*
22.12.30	22.12.30	ÁLLANDÓ/ÉRTÉKNAP MEGB.DÍJ*
22.12.30	22.12.30	PÉNZTÁRI KP. BEFIZ. DÍJA*
22.12.30	22.12.30	FORGALMI KÜLÖNDÍJ*
22.12.30	22.12.30	SZÁMLAVEZETÉSI DÍJ*
22.12.30	22.12.30	DEVIZABEFOLYÁS, F.3713, 364420892330, B2TEV67809, Árf.nap:22.12.30, STOWARZYSZENIE WSPOLNOTA POLSKA, UL.KRAKOWSKIE PRZEDMIESCIE 64, 00-322 WARSZAWA, UMOWA 848/12/2022, PL62249000050000460091754423
22.12.30	22.12.30	AZONNALI ÁTUTALÁS BANKON BELÜL, F.9923, 11710026-21440449, OTPVHUHB, J.LENGYEL KULT.EGYES., MészMester Kft., 1171002621440449, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, MW_22502002125_0001, 2022.12.30, (5.)WRCSA8817760, N
22.12.30	22.12.30	AZONNALI ÁTUTALÁS BANKON BELÜL, F.9923, 11773030-13569053, MAGYARO-I BEM J.LENGYEL KULT.EGYES., Sowa Czeslaw, 1177303013569053, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, MW_22510678479_0001, 2022.12.30, (5.)K90/2022, N
22.12.30	22.12.30	AZONNALI ÁTUTALÁS, F.9923, 10032000-06055950-00000000, MAGYARO-I BEM J.LENGYEL KULT.EGYES., NAV Személyi jövedelemadó, 100320000605595000000000, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, MW_22510707017_0001, 2022.12.30, (5.)19000943-1-41, N
22.12.30	22.12.30	AZONNALI ÁTUTALÁS BANKON BELÜL, F.9923, 11773030-11351403, MAGYARO-I BEM J.LENGYEL KULT.EGYES., Szűcsné-Piwowska Monika, 1177303011351403, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, MW_22510719095_0001, 2022.12.30, (5.)2022.11-12, N
22.12.30	22.12.30	AZONNALI ÁTUTALÁS, F.9923, 11600006-00000000-82083528, MAGYARO-I BEM J.LENGYEL KULT.EGYES., Juhász Malgorzata Paloma, 116000060000000082083528, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, MW_22510728631_0001, 2022.12.30, (5.)2022.09-12, N
22.12.30	22.12.30	AZONNALI ÁTUTALÁS, F.9923, 10102103-21075300-02003001, MAGYARO-I BEM J.LENGYEL KULT.EGYES., Bloch Olga, 101021032107530002003001, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, MW_22510729782_0001, 2022.12.30, (5.)2022.09-12, N
22.12.30	22.12.30	AZONNALI ÁTUTALÁS BANKON BELÜL, F.9923, 11773030-07700251, MAGYARO-I BEM J.LENGYEL KULT.EGYES., Banuné Pietrzyk Malgorzata, 1177303007700251, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, MW_22510750571_0001, 2022.12.30, (5.)2022.09-12, N
22.12.30	22.12.30	AZONNALI ÁTUTALÁS, F.9923, 10032000-06055912-00000000, MAGYARO-I BEM J.LENGYEL KULT.EGYES., NAV Szociális hozzájárulási adó, 100320000605591200000000, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, MW_22510763849_0001, 2022.12.30, (5.)19000943-1-41, N
22.12.30	22.12.30	AZONNALI ÁTUTALÁS, F.9923, 10032000-06055950-00000000, MAGYARO-I BEM J.LENGYEL KULT.EGYES., NAV Személyi jövedelemadó, 100320000605595000000000, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, MW_22510804964_0001, 2022.12.30, (5.)19000943-1-41, N
NYITÓ EGYENLEG:		6.244.454
ZÁRÓ EGYENLEG:		879.721
EGYENLEGBŐL ZÁROLT:		0
ELŐJEGYZETT FORGALMI KÜLÖNDÍJ:		4.652
ELŐJEGYZETT FORGALOM (KÁRTYA/ÁTUTALÁS)		75.040
TERHELÉSEK ÖSSZESEN:		6.861.020
JÓVÁÍRÁSOK ÖSSZESEN:		1.496.287
ELŐJEGYZETT BETÉTKAMAT:		0
ELŐJEGYZETT JUTALÉK/KÖLTSÉG:		3.141
ELŐJEGYZETT HITELKAMAT:		0
FOLYÓSZÁMLA-HITELKERET:		0

*AZ ÜGYLET AZ ÁLTALÁNOS FORGALMI ADÓRÓL SZÓLÓ 2007. ÉVI CXVII. TV. ALAPJÁN MENTES AZ ADÓ ALÓL.

TOVÁBBI SZÁMLAINFORMÁCIÓK

A tranzakciókhoz tartozó bővebb adattartalom értelmezéséhez az alábbi meghatározás nyújt segítséget:

(1.) Átutaló azonosítója, (2.) Partnerek közti egyedi azonosító, (3.) Konverzió adatai, (4.) Visszaautasítás oka, (5.) Közlemény, (6.) Tényleges átutaló azonosítója, (7.) Átutalás jogcím kategóriája, (8.) Átutalás jogcíme, (9.) Tényleges kedvezményezett neve, (10.) Tényleges kedvezményezett azonosítója, (11.) Kedvezményezett azonosítója, (12.) Tényleges fizető neve, (13.) Egyéb adatok. Fizetésekedvezményezési szolgáltatón keresztül kezdeményezett a tranzakció, ha a tranzakció típusa után az F.9930 érték szerepel.

A pénzügyi tranzakciós illetékről szóló 2012. évi CXVI. törvény 7. § (3) bekezdése alapján az OTP Bank Nyrt. tájékoztatásul közli, hogy a számláján végrehajtott, a számlakivonaton szereplő művelet(ek) után megállapított, az OTP Bank Nyrt-t terhelő illeték összege: 19.711 Ft.

Tájékoztatjuk, hogy 2022.11.30-i nyilvántartásunk alapján, a 2013. évi CCXXXVII. törvényben (Hpt.) foglalt feltételek mellett az Ön jelen számlakivonaton szereplő számlájára/betéteire kiterjed az Országos Betétbiztosítási Alap (OBA) védelme. A betétbiztosításra vonatkozó részletszabályokat megtalálja az OBA honlapján az „Írányít a betétbiztosításhoz” című kiadványban (<https://www.oba.hu/betetvedelem/iranyito>). A Hpt. 6. melléklete szerinti betétbiztosításra vonatkozó tájékoztatást évente a számlakivonattal azonos módon megküldjük Önnek, illetve számlakivonat hiányában a bankfiókban kérheti annak átadását.

A bankszámlakivonattal érintett időszak utolsó napján a kivonat elkészültét követő fizetési megbízásokról a következő kivonaton adunk tájékoztatást.

AZ AKTUÁLIS KAMAT- ÉS DÍJTÉTELEKET A BANKFIÓKOKBAN ÉS AZ OTP BANK NYRT. HONLAPJÁN KÖZZÉTETT HIRDETMÉNYEK TARTALMAZZÁK.



Eredetivel megegyező
hiteles másolat